

Na temelju članka 31. stavka 3. Zakona o Vladi Republike Hrvatske (Narodne novine, broj 150/2011), Vlada Republike Hrvatske je na sjednici održanoj \_\_\_\_\_ godine donijela

## **ZAKLJUČAK**

1. Prihvaća se Nacrt dogovora o Programu radnog odmora između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Novog Zelanda, u tekstu koji je dostavilo Ministarstvo rada i mirovinskoga sustava aktom, klase: 018-02/13-01/14, urbroja: 524/6-14-13, od 20. veljače 2014. godine.

2. Dogovor iz točke 1. ovoga Zaključka potpisat će, u ime Vlade Republike Hrvatske, izvanredni i opunomoćeni veleposlanik Republike Hrvatske u Australiji.

3. Za provedbu Dogovora iz točke 1. ovoga Zaključka zadužuju se Ministarstvo vanjskih i europskih poslova, Ministarstvo unutarnjih poslova i Ministarstvo rada i mirovinskoga sustava.

Klasa:

Urbroj:

Zagreb,

**PREDSJEDNIK**

Zoran Milanović

## OBRAZLOŽENJE

Predmetnim Zaključkom predlaže se Vladi Republike Hrvatske prihvaćanje Dogovora o Programu radnog odmora između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Novog Zelanda.

Veleposlanstvo Novog Zelanda u Rimu pripremilo je i dostavilo Ministarstvu vanjskih i europskih poslova Republike Hrvatske nacrt teksta Dogovora 28. listopada 2013. godine. Dogovorom se temeljem reciprociteta omogućuje mladim osobama između 18 i 30 godina starosti, državljanima Republike Hrvatske i Novog Zelanda, boravak uz rad/studiranje u dvije zemlje u trajanju do jedne godine.

Dogovorom se utvrđuju potrebni kriteriji koje osobe moraju zadovoljiti kako bi mogle sudjelovati u Programu radnog odmora, te se utvrđuje kvota od najviše 100 izdanih viza odnosno dozvola za privremeni boravak godišnje temeljem ovog Dogovora.

Potpisivanjem Dogovora postiglo bi se poboljšanje odnosa između Republike Hrvatske i Novog Zelanda, korist bi imale i mlade osobe obaju država, a ujedno bi njegovo potpisivanje bilo komplementarno odluci Vlade Novog Zelanda o ukidanju viznog režima za državljane Republike Hrvatske za boravak na Novom Zelandu u trajanju do 3 mjeseca koja je stupila na snagu 1. srpnja 2013. godine.

Provedba Dogovora ne iziskuje dodatne financijske obveze.

Predlaže se da Dogovor u ime Republike Hrvatske potpiše izvanredni i opunomoćeni veleposlanik Republike Hrvatske u Australiji dr. sc. Damir Kušen, u ožujku ove godine.

Za provedbu Dogovora zadužuju se Ministarstvo vanjskih i europskih poslova, Ministarstvo unutarnjih poslova i Ministarstvo rada i mirovinskoga sustava.

## **Dogovor o Programu radnog odmora između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Novog Zelanda**

Vlada Republike Hrvatske i Vlada Novog Zelanda (dalje u tekstu „sudionice”) postigle su sljedeću suglasnost za djelovanje Programa radnog odmora (dalje u tekstu „Program”) između tih dviju zemalja:

### **Dio I. – Odgovornosti Vlade Republike Hrvatske**

#### **Članak 1.**

Vlada Republike Hrvatske, podložno članku 2. ovog Dogovora, izdat će na zahtjev državljanina Novog Zelanda koji ispunjava uvjete za ostvarivanje koristi od primjene ovog Dogovora odobrenje za privremeni boravak koje vrijedi za boravak u Republici Hrvatskoj za razdoblje od dvanaest (12) mjeseci od datuma izdavanja. Dozvola za privremeni boravak izdaje se osobi koja udovoljava sljedećim uvjetima:

- (a) osoba je državljanin Novog Zelanda;
- (b) primarna je namjera osobe provesti odmor u Republici Hrvatskoj, dok su joj zaposlenje i studij sporedni, a ne primarni razlozi za posjet;
- (c) osoba je u trenutku podnošenja zahtjeva u dobi između osamnaest (18) i trideset (30) godina, uključujući te granične dobi;
- (d) osoba nije u pratnji uzdržavanih osoba;
- (e) osoba je nositelj važeće putovnice koju je izdao Novi Zeland;
- (f) osoba posjeduje kartu za odlazak iz Republike Hrvatske ili dostatna sredstva za kupnju takve karte;
- (g) osoba posjeduje dostatna financijska sredstva za vlastito uzdržavanje tijekom boravka u Republici Hrvatskoj, kako su utvrdila odgovarajuća tijela;
- (h) osoba plaća propisane upravne pristojbe;
- (i) osoba je suglasna ugovoriti zdravstveno osiguranje i sveobuhvatno osiguranje za slučaj hospitalizacije koje će biti na snazi tijekom njezina boravka u Republici Hrvatskoj;
- (j) osoba ispunjava sve ostale odgovarajuće uvjete hrvatskog zakonodavstva o useljavanju osim onih već navedenih u točkama od (a) do (i) i

- (k) osoba nije prethodno sudjelovala u Programu.

Državljanin Novog Zelanda može podnijeti zahtjev za odobrenje za privremeni boravak nadležnoj diplomatskoj misiji ili konzularnom uredu Republike Hrvatske ili policijskoj upravi u Republici Hrvatskoj.

## **Članak 2.**

Vlada Republike Hrvatske izdat će do 100 odobrenja za dozvole za privremeni boravak godišnje državljanima Novog Zelanda koji udovoljavaju uvjetima iz članka 1. ovog Dogovora. Vlada Republike Hrvatske dostavit će pisanu obavijest Vladi Novog Zelanda o svakoj odluci o prilagodbi broja godišnje izdanih odobrenja za privremeni boravak. Radi izbjegavanja sumnje, prilagodba broja godišnje izdanih odobrenja za privremeni boravak neće se smatrati formalnom izmjenom ovog Dogovora, osim ako ta prilagodba nema učinak da se broj godišnje izdanih odobrenja smanji na manje od 100, u kojem će se slučaju primijeniti postupak iz članka 13. ovog Dogovora.

## **Članak 3.**

Vlada Republike Hrvatske dopustit će svakom državljaninu Novog Zelanda koji je nositelj odobrenja za privremeni boravak izdanog u skladu sa člankom 1. ovog Dogovora:

- (a) da boravi u Republici Hrvatskoj;
- (b) da ima plaćeno zaposlenje u skladu s odredbama ovog Dogovora na razdoblje ne dulje od dvanaest (12) mjeseci od datuma ulaska u Republiku Hrvatsku na temelju izdane dozvole za boravak i rad izvan godišnje kvote ili potvrde o prijavi rada;
- (c) da se upiše na tečajeve za osposobljavanje ili obrazovanje u skladu s odredbama ovog Dogovora; i
- (d) da ulazi u Republiku Hrvatsku i izlazi iz Republike Hrvatske tijekom razdoblja valjanosti odobrenja za privremeni boravak.

## **Članak 4.**

Vlada Republike Hrvatske od svakog će državljanina Novog Zelanda koji je ušao u Republiku Hrvatsku u okviru Programa zahtijevati da postupa u skladu sa zakonima i propisima Republike Hrvatske i da ne stupa u radni odnos niti pohađa studij koji nisu u skladu s odredbama ovog Dogovora.

Vlada Republike Hrvatske neće dopustiti državljanima Novog Zelanda koji su ušli u Republiku Hrvatsku u okviru Programa da stupe u stalni radni odnos tijekom njihova boravka u Republici Hrvatskoj niti će dopustiti tim državljanima da rade za istog poslodavca dulje od tri (3) mjeseca tijekom njihova boravka u Republici Hrvatskoj.

Vlada Republike Hrvatske dopustit će državljanima Novog Zelanda koji su ušli u Republiku Hrvatsku u okviru Programa da se upišu na tečajeve za osposobljavanje ili obrazovanje čije trajanje ne premašuje šest (6) mjeseci tijekom njihova boravka u Republici Hrvatskoj.

## **Dio II. – Odgovornosti Vlade Novog Zelanda**

### **Članak 5.**

Vlada Novog Zelanda, podložno članku 6. ovog Dogovora, izdat će na zahtjev državljanina Republike Hrvatske vizu koja vrijedi za predodjenje u Novom Zelandu na razdoblje od dvanaest (12) mjeseci od datuma izdavanja svakoj osobi koja udovoljava svakom od sljedećih uvjeta:

- (a) osoba je državljanin Republike Hrvatske;
- (b) primarna je namjera osobe provesti odmor u Novom Zelandu, dok su joj zaposlenje i studij sporedni, a ne primarni razlozi za posjet;
- (c) osoba je u trenutku podnošenja zahtjeva u dobi između osamnaest (18) i trideset (30) godina, uključujući te granične dobi;
- (d) osoba nije u pratnji uzdržavanih osoba;
- (e) osoba je nositelj važeće putovnice koju je izdala Republika Hrvatska;
- (f) osoba posjeduje kartu za odlazak iz Novog Zelanda ili dostatna sredstva za kupnju te karte;
- (g) osoba posjeduje dostatna financijska sredstva za vlastito uzdržavanje tijekom boravka u Novom Zelandu, kako su utvrdila odgovarajuća tijela;
- (h) osoba plaća propisanu pristojbu za izdavanje vize;
- (i) osoba je suglasna ugovoriti zdravstveno osiguranje i sveobuhvatno osiguranje za slučaj hospitalizacije koje će ostati na snazi tijekom njezina boravka u Novom Zelandu;
- (j) osoba postupa u skladu sa svim zdravstvenim uvjetima i uvjetima u pogledu primjerenosti osobnosti uvedenima u Novom Zelandu; i
- (k) osoba nije prethodno sudjelovala u Programu.

## **Članak 6.**

Vlada Novog Zelanda izdat će do 100 viza godišnje državljanima Republike Hrvatske koji udovoljavaju uvjetima iz članka 5. ovog Dogovora. Vlada Novog Zelanda dostavit će pisanu obavijest Vladi Republike Hrvatske o svakoj odluci o prilagodbi broja viza izdanih godišnje. Radi izbjegavanja sumnje, prilagodba broja godišnje izdanih viza neće se smatrati formalnom izmjenom i dopunom ovog Dogovora, osim ako ta prilagodba nema učinak da se broj godišnje izdanih viza smanji na manje od 100, u kojem će se slučaju primijeniti postupak iz članka 13. ovog Dogovora.

## **Članak 7.**

Vlada Novog Zelanda dopustit će svakom državljaninu Republike Hrvatske koji je nositelj vize izdane u skladu sa člankom 5. ovog Dogovora i kojem je odobren ulazak u Novi Zeland:

- (a) da boravi u Novom Zelandu;
- (b) da ima plaćeno zaposlenje u skladu s odredbama ovog Dogovora na razdoblje od najviše dvanaest (12) mjeseci od dana ulaska u Novi Zeland;
- (c) da se upiše na tečajeve za osposobljavanje ili obrazovanje u skladu s odredbama ovog Dogovora; i
- (d) da ulazi u Novi Zeland i izlazi iz Novog Zelanda tijekom razdoblja valjanosti vize.

## **Članak 8.**

Vlada Novog Zelanda od svakog će državljanina Republike Hrvatske koji je ušao u Novi Zeland u okviru Programa zahtijevati da postupa u skladu sa zakonima i propisima Novog Zelanda i da ne stupa u radni odnos niti da pohađa studij koji nisu u skladu s odredbama ovog Dogovora.

Vlada Novog Zelanda neće dopustiti državljanima Republike Hrvatske koji su ušli u Novi Zeland u okviru Programa da stupe u stalni radni odnos tijekom njihova boravka u Novom Zelandu niti dopustiti tim državljanima da rade za istog poslodavca dulje od tri (3) mjeseca tijekom njihova boravka u Novom Zelandu.

Vlada Novog Zelanda dopustit će državljanima Republike Hrvatske koji su ušli u Novi Zeland u okviru Programa da se upišu na tečajeve za osposobljavanje ili obrazovanje čije trajanje ne premašuje ukupno šest (6) mjeseci tijekom njihova boravka u Novom Zelandu.

### **Dio III. – Opće odredbe**

#### **Članak 9.**

Neovisno o člancima 1. i 5. ovog Dogovora, svaka sudionica može, u skladu s vlastitim zakonima i propisima, odbiti svaki pojedini zahtjev koji primi za vizu ili dozvolu za privremeni boravak koje se izdaju na temelju ovog Dogovora.

Svaka sudionica može, u skladu s vlastitim zakonima i propisima, odbiti ulazak na svoje državno područje svim osobama kojima je na temelju ovog Dogovora izdana viza ili dozvola za privremeni boravak ili sa svojeg državnog područja ukloniti svaku osobu kojoj je na temelju ovog Dogovora izdana viza ili dozvola za privremeni boravak, a koja je ušla na državno područje te sudionice.

#### **Članak 10.**

Svaka sudionica može u bilo kojem trenutku diplomatskim putem zatražiti konzultacije o provedbi i djelovanju ovog Dogovora. Takve konzultacije počet će u najkraćem mogućem roku, a najkasnije šezdeset dana od datuma kad druga sudionica primi zahtjev, osim ako sudionice uzajamno ne odrede drukčije. Sudionice mogu uzajamno revidirati ovaj Dogovor na zahtjev bilo koje od sudionica.

#### **Članak 11.**

Svaka sudionica može privremeno obustaviti primjenu ovog Dogovora, u cijelosti ili djelomično, iz razloga javne sigurnosti, javnog reda, javnog zdravlja ili useljavanja. Svaka takva obustava primjene, kao i datum od kojeg proizvodi učinak, priopćit će se drugoj sudionici diplomatskim putem.

#### **Članak 12.**

Svaka sudionica može okončati ovaj Dogovor dostavom pisane obavijesti drugoj sudionici tri (3) mjeseca unaprijed. Svaka osoba koja je, na datum prestanka ili obustave primjene ovog Dogovora već nositelji vize ili dozvole za privremeni boravak izdanih u skladu sa člankom 1. ili člankom 5. ovog Dogovora dopustit će se ulazak u Republiku Hrvatsku ili Novi Zeland ili ostanak u Republici Hrvatskoj ili Novom Zelandu, osim ako sudionice uzajamno ne odrede drukčije u pisanom obliku.

#### **Članak 13.**

Ovaj Dogovor može se izmijeniti i dopuniti u svako doba uzajamnim pisanim pristankom sudionica.

#### **Članak 14.**

Svaka sudionica obavijestit će drugu sudionicu, diplomatskim putem, o okončanju svojih unutarnjih postupaka potrebnih za stupanje na snagu ovog Dogovora.

Ovaj će Dogovor stupiti na snagu na datum kasnije obavijesti.

Potpisano u \_\_\_\_\_ dana \_\_\_\_\_ , 20\_\_ na hrvatskom i engleskom jeziku, pri čemu su oba teksta jednako vjerodostojna.

**Za Vladu Republike Hrvatske:**

[ime]  
[položaj]

**Za Vladu Novog Zelanda:**

[ime]  
[položaj]